

以能力培养为本位的“三位一体”跨文化教学设计与实践

——以《中俄跨文化交际》教学课程为例

杭晓燕

(江西外语外贸职业学院 江西 南昌 330099)

【摘要】国际间文化交流融合是全球化发展的必然趋势,中俄企业交流的日益深化也促使市场提升对于俄语人才跨文化交际能力的要求。本文立足于高职院校中俄跨文化交际教学课程的实际需求,提出了以能力培养为本位的“三位一体”跨文化教学设计与实践的相关改革理念,具有现实意义。

【关键词】中俄跨文化交际;培养目标;课程设计

【DOI】10.12252/j.issn.2096-627X.2020.07.617

引言

随着经济全球化的快速发展以及我国外交战略全球化的需求,国际商务市场对于外语人才的需求日益凸显。经济全球化背景下对于俄语人才的需求也更为多元化,对人才能力素养提出了更高的要求。因此,我国高职院校应对俄语人才内涵及培养目标进行重新定位,确立以能力培养核心位的多元化实践型俄语人才培养体系,以实现与市场需求的紧密对接。

一、以能力为本位的“三位一体”跨文化教学模式的具体内涵

以能力培养为本位的“三位一体”跨文化教学设计理念,所培养的“能力”是指全面提升学生跨文化审美实践的综合素养、以及在跨文化情境下语言与文化相融合的实践应用能力;“三位一体”是指从跨文化交际学科知识体系、语言技能、跨文化交际实践三个维度进行的教学模式的构建。以能力培养为本位其本质就是通过多元培养方向及培养途径,在以实践应用为核心导向的前提下,着重培养学生的文化移情能力。即:跨文化交流思维、文化敏感性以及文化顺应能力。

二、以能力培养为本位的“三位一体”中俄跨文化交际教学课程培养目标

我国高职俄语专业是适应国家经济发展需求的教育成果体现,其主要培养定位就是为国家经济建设输送实践性应用型人才。秉承以就业为导向的宗旨,不断推动俄语人才培养模式的实用化、创新化建设。中俄跨文化交际教学课程其核心培养目标就是以市场人才需求为导向,通过知识学习、语言技能提升和跨文化交际实践等多元培养途径,拓展学生的国际化视野、提升文化移情能力,以满足学生在多种领域工作的实际需求。

三、以能力培养为本位的“三位一体”中俄跨文化交际教学课程体系设计

(一)专业基本能力课程

在以往的俄语人才培养教学实践中对于跨文化交际教学的重视度不够。教师普遍更重视词汇、语法等基础知识和听说读写等基本能力的培养。但俄语从本质上而言是一门以沟通交流为目的的语言工具,其中蕴含着丰富的文化内涵及文化情感,语言、文化紧密相连无法割裂。因此,为了能够真正的实现学生在跨文化交际中对于语言应用与背景文化的深度融合,教师应完善跨文化交际知识结构的完整性,建立本民族文化与俄罗斯民族文化的关联知识体系,拓展知识广度与深度从多领域学科知识中汲取养分,建立文化融合、移情、顺应思维。在具体的教学实践中要注重引导学生创建中俄在语言交流中的文化影响因素差异化思维,通过多学科知识的学习比较,引导学生深入体会中俄文化的异同,感受俄罗斯民族文化的独特魅力和深邃广博,全面提升学生在跨文化交际中的移情能力。在具体的教学实践中教师要做到因材施教、有的放矢,实现动态化教学。

(二)专业核心能力课程

专业核心能力课程主要定位在语言技能的提升,尤其是口语与写作能力的培养。一直以来跨文化交际课程教师在学生核心能力的培养方面,教学方法和评价方法过于单一。跨文化交际课程本身就是一门应用灵活、实践性强的科目,如果单纯拘泥于教材一味的注重词汇、语法应用的准确性,却忽略了学生习作内容对于文化

性的解读,就会极大的影响到学生的学习兴趣以及文化移情思维的创新性。因此,在具体的实践教学一方面教师应通过广泛学习俄罗斯相关书籍、影视作品的形式,拓展学生的读与知识积累。丰富教学材料的直观性和生动性,从这些作品中可以深刻的反映出俄罗斯民族的品质性格。通过一些布置一些短小的观后感和自述心得等作业方式,引导学生对了解到的相关知识及经验体会进行互动交流。另一方面选取与课程主题相关的一些社会新闻材料与学生展开讨论分享,可以对俄罗斯社会发展有一个动态化的了解,同时以小品、话剧的形式进行内容展现,在锻炼语言写作技能的同时也进一步了解了相关文化知识。

(三)专业实践能力课程

专业实践能力的培养应构建完善的实践教学体系,强化课内实训与校外活动实践的丰富性和实用性。在课程的具体设计上应打破一锅烩的传统思维,针对阶段性的学习进行循序渐进的活动对接,使实践课程的内容更加的系统化具有针对性。例如在以文化敏感性为主题的课程学习中,教师可以为学生搭建与留学生之间的小型贸易平台。在贸易活动结束后,引导学生对过程中文化思维、价值观、心态系统等方面的差异进行交流总结。例如,中国人在交流中更加关注整体的均衡性从大局出发,而俄罗斯人更加关注个体感受从细节分析。因此,在跨文化交流过程中首先应建立起文化移情意识,对交流对象的宗教文化背景、思维模式判断方面的训练都是十分重要的。

结语

立足于实际需求构建“以能力培养为本位的“三位一体”跨文化教学模式”,进行中俄跨文化交际教学课程的深度改革具有重要的现实意义。教学实践中教师应通过对文化异同的分析提升学生文化移情能力,通过知识学习、语言技能提升和跨文化交际实践等多元培养途径,拓展学生的国际化视野、提升跨文化交流实践能力,以满足市场和学生发展的实际需求。

参考文献

- [1]刘定慧.对俄汉语教学中的中俄文化差异[J].江西电力职业技术学院学报,2020,33(05):48-50.
- [2]邢爱仙.以跨文化交际为主导的俄语教学模式探究[J].农家参谋,2020(15):174.
- [3]史磊,何静,李慧超.基于跨文化交际视角的俄语语言文化教学探析[J].管理观察,2020(07):109-110.

作者简介:

杭晓燕(1987年2月),女,汉族,浙江长兴,硕士,江西外语外贸职业学院,邮箱:330099,研究方向:俄语教育。

课题的来源:江西外语外贸职业学院科研课题

课题的名称:“以能力培养为本位的“三位一体”跨文化教学设计与实践——以《中俄跨文化交际》课程为例”

课题的编号:(WYWM-YB1909)

构建现代全媒体传播体系的问题与对策

王宁

(鞍山师范学院 辽宁 鞍山 114000)

【摘要】时代的发展促使互联网服务得到了迅猛的发展,在这种形势下需要传统媒体和新兴媒体深度融合。这就要求我们对现代媒体发展积极认识,正确引导,采用有效的措施来解决媒体传播体系建设中出现的问题,进而促进现代全媒体传播体系的构建,为提高政府智能化、精细化管理能力创造良好基础。本文首先阐述了现代全媒体传播体系构建的时代背景,然后指出了面临的问题,最后提出了相应的对策,为行业发展决策提供参考。

【关键词】现代传播体系;问题;对策

【DOI】10.12252/j.issn.2096-627X.2020.07.618

一、问题的提出

伴随互联网科技的高速发展,各种信息技术层出不穷,新兴媒体得到了迅速的发展,传统媒体的劣势凸显,阻碍了媒体传播的发展。当然,传统媒体和新兴媒体各有其优势。因此,构建现代全媒体传播体系就需要遵循新闻媒体行业发展规律,把两者进行有效的深度融合,以期进一步提升政府智慧化管理和服务能力。

目前,我国城市尤其是三线城市在全媒体体系构建过程中面临着一些问题。如传播内容的质量问题,相关人员思想意识问题、融合形式问题及媒体融合的管理机制问题等。这些问题都在妨碍了现代全媒体传播体系的融合发展。因此,传统媒体应该依靠自身优势积极寻找与新兴媒体的融合路径,进而推动整个传播体系的发展。

二、构建现代全媒体传播体系存在的问题

2.1当前新兴媒体的建设主要侧重于媒体技术与媒体平台升级,传播的内容和质量需要进一步加强

可以看到,当前全媒体传播体系在实现媒体技术升级、平台升级和后台支撑等技术层面领域得到了长足的融合与发展。但这些都并非不是媒体传播和影响力的根本。习近平总书记强调,新型主流媒体要做到“舆论引导、思想引领、文化传承、服务

人民”。这是对现代媒体的方向指引,也说明了现代媒体应承担的社会角色,即媒体内容的品质。从这一角度讲,我们应把优质内容作为现代全媒体建设的主要方向和路径。

当然,随着生活品质的提升,人们对媒体的内容质量提出了更高的要求。这意味着,现代传播媒体要构建与之相适应的“现代内容”体系,不仅要大力发扬传统媒体的优势,更需要聚焦传播内容带给群众的情感收获与功能利益,挖掘现代媒体内容传播价值的深邃性。

2.2 媒体工作人员对全媒体发展的思想认识问题

目前,三线城市的媒体工作人员对新兴和传统媒体融合发展的意识准备不足,羁绊了全媒体融合发展的进程。近年来,新兴媒体迅猛发展,对传统媒体的发展造成了很大的影响,传统媒体受众大量减少。尽管传统媒体意识到了这一点并进行了改进,但是始终没有抛弃旧有价值观念,单纯的认为媒体融合发展就是形式上的不同,内容交流上没有区别。因此,媒体从业人员应该快速转变自身理念,学习先进的传播理念和传播技术,同时发挥自身的采编技能等传统媒体优势,加速传统媒体与现代媒体的融合发展。

2.3 管理体制存在缺陷